



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования
Правил в области транспортных средств****Рабочая группа по проблемам энергии
и загрязнения окружающей среды****Шестьдесят четвертая сессия**

Женева, 5–8 июня 2012 года

Пункт 3 d) предварительной повестки дня

Транспортные средства малой грузоподъемности:**Правила № 101 (выбросы CO₂/расход топлива)****Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 01
к Правилам № 101****Представлено экспертами Международной организации
предприятий автомобильной промышленности***

Приведенный ниже текст подготовлен экспертами Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) для включения переходных положений в поправки серии 01 к Правилам № 101 с целью устранить расхождение между поправками серии 06 к Правилам № 83 и поправками серии 01 к Правилам № 101. В основу этого документа положен неофициальный документ GRPE-63-08, распространенный на шестьдесят третьей сессии Рабочей группы по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (см. ECE/TRANS/WP.29/GRPE/63, пункт 24). Изменения к существующему тексту Правил отмечены с использованием функции отражения изменений. Аналогичные изменения к текстам на русском и французском языках выделены жирным шрифтом (новый текст) или зачеркиванием (исключенный текст).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Включить новые пункты 13–13.5 следующего содержания:

- "13. Переходные положения**
- 13.1 Начиная с 9 декабря 2010 года ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении или отказывать в признании официальных утверждений типа ООН на основании настоящих Правил с поправками серии 01.**
- 13.2 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официальных утверждений типа ООН в отношении типов транспортных средств, которые были предоставлены в соответствии с предыдущей серией поправок к настоящим Правилам.**
- 13.3 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения типа ООН тем типам транспортных средств, которые соответствуют требованиям настоящих Правил в любом из их вариантов, при условии, что эти транспортные средства официально утверждены или должны быть утверждены на основании любой серии поправок, предшествующей поправкам серии 06 к Правилам 83.**
- 13.4 После вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны принимать – для целей национального или регионального официального утверждения типа – соответствующий тип транспортного средства, официального утвержденного на основании предшествующей серии поправок к настоящим Правилам, если только они не признают официальное утверждение транспортных средств на основании любой серии поправок, предшествующей поправкам серии 06 к Правилам 83".**

II. Обоснование

1. В Правила № 101 были внесены поправки серии 01 с целью привести спецификации на эталонное топливо в соответствие с поправками серии 06 к Правилам № 83. Поправки серии 06 к Правилам № 83 включают переходные положения, предусматривающие, что новое официальное утверждение или новое распространение официального утверждения типа на основании поправок серии 05 может быть предоставлено после вступления в силу поправок серии 06. Правила № 83 с поправками серии 06 вступили в силу 9 декабря 2010 года (обязательное официальное утверждение типа), однако эти же Правила № 83 (с поправками серии 05) могут использоваться до сих пор в целях экспорта ("Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения тем транспортным средствам, которые удовлетворяют предыдущим требованиям настоящих Правил, при условии, что эти транспортные средства предназначены на экспорт в страны, применяющие на основании своего национального законодательства соот-

ветствующие требования"). Вместе с тем, с другой стороны, при отсутствии переходных положений получить новое официальное утверждение или новое распространение официального утверждения типа на основании первоначального варианта Правил № 101 после вступления в силу поправок серии 01 невозможно. Как следствие, между Правилами № 83 (с поправками серии 06) и Правилами № 101 (с поправками серии 01) существует определенное расхождение, по крайней мере в отношении транспортных средств, предназначенных на экспорт, которое необходимо устранить.

2. По этой причине транспортные средства, подлежащие ввозу в Договаривающиеся стороны, которые применяют Правила № 83 с поправками серии 05 (которые допускают использование эталонного топлива E0 и B0), должны подвергаться испытаниям на потребление топлива с использованием различных видов топлива (E5 и B5) после первого испытания, которым они подвергались с использованием топлива E0 или B0 на основании поправок серии 05 к Правилам № 83. Кроме того, в случае распространения официального утверждения на транспортные средства, которые были утверждены на основании поправок серии 05 к Правилам № 83 и первоначального варианта Правил № 101, также требуется проводить соответствующее повторное испытание. Поскольку в Правилах № 101 были внесены поправки в целях приведения в соответствие качества топлива с качеством, предусмотренным в Правилах № 83, которые включают переходные положения, в поправки серии 01 к Правилам № 101 следует также внести изменения с целью включить в них соответствующие переходные положения.

3. E5 и B5 не получили широкого распространения в Договаривающихся сторонах, применяющих поправки серии 05 к Правилам № 83. Эту ситуацию следует отразить применительно к эталонному топливу, предусмотренному Правилами № 101.